



Livres

Auteur(s) : Suetsugu, Elisabeth (Traducteur); Laloz, Jacques (Traducteur); Nagai, Kafu (1879-1959) (Auteur)

Titre(s) : Le secret de la petite chambre [Texte imprimé] / attribué à Nagai Kafû. La fille au chapeau rouge / attribué à Akutagawa Ryūnosuke ; deux récits érotiques trad. du japonais par Elisabeth Suetsugu et Jacques Laloz.

Editeur(s) : Arles : P. Picquier, 1997 (13-Marseille : Impr. A. Robert).

Collection(s) : (Picquier poche, ISSN 1251-6007 ; 64).

Résumé : Un original, séduit par le charme d'une ancienne maison de rendez-vous, l'achète et y fait quelques travaux. Il découvre, en grattant le papier d'origine des cloisons coulissantes, l'existence d'un texte écrit serré. Piqué par la curiosité, il se met à le déchiffrer et nous offre le récit d'une nuit passée avec une geisha. Un Japonais, revenu d'Europe, se souvient d'une aventure amoureuse qui lui est arrivée à Berlin. Il confie, à la première personne, dans un journal, les aventures de ces quelques jours et des deux nuits d'amour passées avec une jeune fille allemande. Si Le Secret de la petite chambre est écrit en une langue extrêmement raffinée et composé avec une grande habileté, sa haute tenue s'accompagnant d'un style délibérément archaïque, dans La Fille au chapeau rouge, c'est l'observation qui prend le pas sur le style : fioriture et outrance sont écartées au profit d'une description qui se veut sans fard. Ecrits au début des années vingt, interdits par la censure et publiés sous le manteau, ces récits érotiques attribués à deux écrivains majeurs de la littérature japonaise contemporaine, Kafû et Akutagawa, n'ont, singulièrement, pas encore paru au grand jour et sous une forme pleine et entière au Japon.

Notes : Pour adultes.

: Traduit de : Yojoan fusuma no shitabari.

Genre,forme : Roman japonais

Indice(s) : 895 JP R



Exemplaires

Support	Bibliothèque	Section	Cote	Utilisation	Thème	Genre	Code-barres	Situation	Site propriétaire
Livres	Bergerac	Adulte	R SEC	prêt normal	Roman		321900007 25664	En rayon	CAB